



MODE D'EMPLOI

APPAREIL DE COPIE VIDEO

MODELE

P93W

P93E

Cette imprimante vidéo est conforme aux exigences des directives communautaires 89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/42/CEE et 93/68/CEE. Elle est également conforme aux dispositions des décrets 75-848 (modifié par le décret 81-1247) et 92-587 de la République Française. Les niveaux de perturbation et d'immunité électromagnétique établis permettent un fonctionnement normal de l'appareil lorsqu'il est utilisé à proximité ou sur des lieux usuels d'habitation d'activité commerciale ou d'industrie légère. Les lieux d'usage de l'appareil doivent être reliés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension selon les règles de l'art.

ATTENTION:

Aux USA ou au Canada, utilisez le cordon d'alimentation CA en accord avec les recommandations ci-dessous, de façon à respecter les normes UL2601-1 et CAN/CSA C22.2 No. 601.1.

1^{er} Cas. Connexion à une prise 120V dans la chambre ou sur le générateur de l'hôte.

Le cordon d'alimentation CA doit être approuvé comme UL ou CSA et du type SJT, taille 16 ou 18AWG, le câble doit être d'une longueur de 2.5 m ou moins et du type IEC320/C13, le connecteur doit être 125V 10A ou plus du type NEMA 5-15, la prise 125V 10A ou plus, de type Hôpital.

2^{ème} Cas. Connexion à une prise 230V dans la chambre ou sur le générateur de l'hôte.

Le cordon d'alimentation CA doit être approuvé comme UL ou CSA et du type SJT, taille 16 ou 18AWG, le câble doit être d'une longueur de 2.5 m ou moins et du type IEC320/C13, le connecteur doit être 250V 10A ou plus, du type NEMA 6-15, la prise 250V 10A ou plus, de type Hôpital.

3^{ème} Cas. Connexion à une prise 120V dans la chambre ou sur le générateur de l'hôte.

Le cordon d'alimentation CA doit être approuvé comme UL ou CSA et du type SJT, taille 16 ou 18AWG, le câble doit être d'une longueur de 2.5 m ou moins et du type IEC320/C13, le connecteur doit être 125V 10A ou plus du type IEC320-2.2/E, la prise 125V 10A ou plus, de type supérieur.

4^{ème} Cas. Connexion à une prise 230V sur le générateur de l'hôte.

Le cordon d'alimentation CA doit être approuvé comme UL ou CSA et du type SJT, taille 16 ou 18AWG, le câble doit être d'une longueur de 2.5 m ou moins et du type IEC320/C13, le connecteur doit être 250V 10A ou plus du type IEC320-2.2/E, la prise 250V 10A ou plus, de type supérieur.

Information:

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

"APPROUVE PAR UNDERWRITERS LABORATORIES INC.
EN ACCORD SEULEMENT AVEC LES STANDARDS UL2601-1 ET CAN/CSA C22.2
No. 601.1 A PROPOS DES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE, D'INCENDIE ET DE
DANGERS MECANIQUES."

ATTENTION:



RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR.



AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS DEMONTER LE COUVERCLE (OU L'ARRIERE).

LES PIECES A L'INTERIEUR NE SONT PAS REPARABLES PAR L'UTILISATEUR.

VEUILLEZ VOUS REFERER AU PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.



Le symbole composé d'un éclair terminé par une flèche, avec un triangle équilatéral, est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'un « voltage dangereux » sans isolation à l'intérieur du produit d'une force suffisant à provoquer un risque de choc électrique.



Le symbole composé d'un point d'exclamation avec un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions de fonctionnement et d'entretien (de service) importantes dans la documentation accompagnant le dispositif.

Lorsque vous vous débarrasserez du dispositif ou des accessoires, veuillez respecter les lois en vigueur dans le pays ou la zone en question, et/ou les règlements internes de l'hôpital.

ATTENTION:

Installez et utilisez ce dispositif en accord avec le mode d'emploi à propos de la sécurité et EMC (Compatibilité Electromagnétique). Si il n'est pas installé et utilisé en accord avec le mode d'emploi, il risque de créer des interférences nuisibles pour les autres équipements et/ou d'autres risques.

Afin d'empêcher un risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas ce dispositif à la pluie ou à l'humidité.

Ce dispositif doit être mis à la terre.

En Europe, veuillez utiliser le cordon d'alimentation CA en accord avec les recommandations ci-dessous, de façon à respecter les normes EN60601-1 et EN60950. Connexion à une prise 230V dans la chambre ou sur le générateur de l'hôte.

Le cordon d'alimentation CA doit être approuvé comme VDE et de type taille d'âme 1mm+ ou plus, le câble doit être d'une longueur de 2.5 m ou moins et du type IEC320/C13, le connecteur doit être 250V 10A ou plus, du type NEMA 6-15, la prise de type 250V 10A ou plus.

Utiliser le câble vidéo et/ou la télécommande en accord avec les consignes ci-dessous, de façon à ce que son utilisation soit conforme aux précautions de sûreté et aux normes EMC en vigueur.

Le câble utilisé devrait être d'une longueur de 2 m au minimum, de type coaxial avec une impédance de 75 Ω , 3C-2VT ou équivalent, et doit disposer d'un connecteur BNC à chaque bout. La télécommande devrait être la pièce Mitsubishi Electric N° 939P951010 (avec un câble de 2 m de long, blindé, d'un diamètre de 3,5 mm, de type stéréo à fiche mini et boîte de sortie.)

Ce produit doit être utilisé avec un équipement médical, seulement comme référence, mais pas pour faire un diagnostic médical.

Information:

Ce dispositif respecte la norme EN55011, classe B, groupe 1.

1	TABLE DES MATIERES	1
2	PRECAUTIONS CONCERNANT L'UTILISATION	2-4
3	DEBALLAGE	5
4	NOMS ET FONCTIONS DES INTERRUPTEURS ET DES COMMANDES	
	Panneau avant	6
	Panneau arrière	7
5	INSTALLATION DU PAPIER	8-9
6	EXEMPLE DE CONNEXIONS/ REGLAGE DES INTERRUPTEURS	
	Signal vidéo composite	10
	Signal vidéo médical	11
7	IMPRESSION	
	Méthode d'impression	12
	Utilisation de la télécommande	13
8	REGLAGE DE L'IMAGE D'IMPRESSION	
	Réglage de la luminosité/contraste	14-15
9	REGLAGE DU MODE DE FONCTION	
	Mode de fonction	16
	Réglage du mode de fonction	17-21
	Réglage du commutateur SIZE	22
	Réglage du commutateur MODE	23
	Types d'impression résultant des différentes combinaisons des commutateurs SIZE et MODE	24
	Réglage utilisateur	25
	Réinitialisation des réglages	25
10	AFFICHAGE D'ERREUR	26-28
11	FONCTIONS DE L'INTERRUPTEUR DE DIP	29
12	ETATS ET MODES	30
13	UTILISATION DE LA FEUILLE DE NETTOYAGE.....	31
14	ENTRETIEN	32
15	SPECIFICATIONS.....	33

Pour des raisons de sécurité, prière de bien vouloir tenir compte des précautions suivantes:

ALIMENTATION REQUISE

Ce processeur de copie vidéo fonctionne sur une tension du secteur de 100-240 V CA et 50/60 Hz.

Ne jamais le connecter sur une prise disposant d'une autre tension ou d'une autre fréquence.

Remarque: Cet appareil doit être relié à la terre.

Cet appareil appartient à la classe 1, en raison du type de protection qu'il offre contre les chocs électriques.

MESURES DE PROTECTION

EN CAS D'ANOMALIES, ...

L'utilisation de cet appareil durant l'émission de fumée ou de sons insolites (sans prendre de contre-mesures) présente un sérieux risque de danger. Dans un tel cas, débrancher immédiatement le câble d'alimentation de la prise d'alimentation, et demander conseils au revendeur pour procéder à la réparation.

NE JAMAIS INTRODUIRE D'OBJET DANS L'APPAREIL

Ne pas introduire d'objet quelconque dans cet appareil car cela est dangereux et peut causer des pannes relativement importantes.

NE PLACER AUCUN OBJET SUR L'APPAREIL DE COPIE VIDEO

Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil de copie vidéo car cela pourrait causer des pannes ou affecter la ventilation correcte de l'appareil.

PROTEGER LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Toute détérioration du câble d'alimentation peut causer un risque d'incendie ou de secousse électrique. Ne jamais poser d'objets lourds sur le câble d'alimentation. Le câble risque d'être endommagé et cela peut entraîner un incendie ou des secousses électriques.

NE PAS POSER DE RÉCIPIENT D'EAU SUR L'APPAREIL

Ne pas poser de vase de fleurs, et tout autre récipient rempli d'eau sur l'appareil. Si, pour des raisons quelconques, de l'eau pénètre dans l'appareil, débrancher le câble d'alimentation de la prise d'alimentation et consulter le revendeur. Si l'appareil est utilisé dans ces conditions, il risque d'être sérieusement endommagé.

NE PAS RETIRER LE COFFRET

Il est dangereux de toucher les pièces internes. Cela peut d'autre part causer des défauts de fonctionnement. Contacter le revendeur pour procéder à la vérification interne et/ou aux réglages nécessaires. Avant d'ouvrir le couvercle pour éliminer le papier coincé dans le mécanisme, etc., veiller à débrancher la prise du câble d'alimentation.

NE JAMAIS PLACER UNE VIS D'UNE LONGUEUR SUPÉRIEURE À 6 mm AU BAS DE L'UNITÉ

Si une vis d'une longueur supérieure à 6 mm est vissée au bas de l'unité, elle risquerait endommager sérieusement l'imprimante.

PROTEGER L'APPAREIL CONTRE TOUTE CONDENSATION

Dans les régions extrêmement froides, si l'appareil est déplacé rapidement d'un lieu très froid à un endroit chaud, une condensation risque de se former inévitablement. Si une condensation est évidente, l'impression est impossible.

PLAGE DE TEMPÉRATURE AMBIANTE DE FONCTIONNEMENT

La plage de température ambiante de fonctionnement correspond à 5°C–40°C, et l'humidité à 20–80%.

PRUDENCE AUPRES DE LA FENTE DE SORTIE DU PAPIER D'IMPRESSION

Ne pas introduire la main ou tout autre objet dans la fente de sortie du papier. Ne pas toucher la lame du massicot à l'intérieur de la fente de sortie du papier, sinon vos doigts risquent d'être blessés.

NE PAS TOUCHER LA TÊTE THERMIQUE ET LA LAME

Ne pas toucher la tête thermique (située à l'intérieur de l'appareil) et la lame tranchante à la main. La tête thermique est chauffée à une température élevée et risque de provoquer des blessures.

EMPLACEMENTS RELATIFS À L'INSTALLATION

VENTILATION OPTIMALE CONSTANTE

Des fentes ou des ouvertures d'aération se trouvent sur les côtés de cet appareil. Placer l'appareil sur une surface rigide et horizontale et à 10cm des murs afin d'assurer une ventilation optimale.

EMPLACEMENTS APPROPRIÉS

Éviter de placer l'appareil dans un endroit vibrant ou auprès d'une source thermique où du sulfure d'hydrogène et des ions acides sont générés.

ENDROITS TRÈS HUMIDES ET POUSSIÉREUX

Ne pas placer l'appareil dans des endroits très humides ou poussiéreux. Cela risque d'entraîner de sérieuses pannes. Éviter également tout endroit soumis à des fumées huileuses ou vaporeuses.

ENDROITS N'ÉTANT PAS SOUMIS À DES TEMPÉRATURES TRÈS ÉLEVÉES

Tout emplacement soumis aux rayons directs du soleil ou à des températures très élevées tel qu'auprès d'appareil produisant de la chaleur peut non seulement déformer le coffret mais être aussi à l'origine la cause d'une panne.

METTRE L'APPAREIL SUR UNE SURFACE PLANE

Ne pas utiliser l'appareil sur une surface inclinée de $\pm 20^\circ$ verticalement ou horizontalement, ou sur une surface non stable. Cela peut gêner l'alimentation du papier ou la ventilation, ou affecter le fonctionnement de l'appareil.

POUR UNE AUTONOMIE DE LONGUE DUREE

MATERIAUX NON APPROPRIES POUR L'APPAREIL DE COPIE VIDEO

Différents composants plastiques sont utilisés sur le côté postérieur. Des taches et des déformations du fini risquent de se produire si l'on nettoie l'appareil avec un essuie-meubles chimique, du benzène, diluant, ou tout autre dissolvant, au cas où du caoutchouc ou des pièces en PVC restent pendant une durée prolongée en contact avec l'appareil, ou si l'on pulvérise du produit insecticide sur l'appareil.

SOIN DU COFFRET

Débrancher l'appareil et le nettoyer avec un chiffon doux imbibé d'une solution d'eau et de savon non puissant. Laisser sécher l'appareil avant de l'utiliser. Ne jamais utiliser de solutions à base de pétrole ou de détergents abrasifs.

ABRASION DE LA TETE

La tête thermique, comme les têtes vidéo, s'use à la longue. Lorsqu'elle est usée par le frottement, l'impression de détails d'une image est difficile à réaliser. Dans un tel cas, il est nécessaire de remplacer la tête thermique. Consulter le revendeur au sujet du remplacement de la tête.

LORSQU'UN DEFAUT EST EVIDENT

Lorsque de la fumée s'échappe de l'appareil, débrancher immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise d'alimentation et faire appel à un technicien compétent. Il est extrêmement dangereux d'utiliser l'appareil dans de telles conditions.

DISPOSITIFS DE BRANCHEMENT

Lire attentivement les "Précautions relatives à l'utilisation" des modes d'emploi des dispositifs branchés à l'appareil de copie vidéo.

Ne pas débrancher le cordon d'alimentation durant l'impression.

PRECAUTION CONCERNANT LA REMISE EN PLACE

Lorsque l'on transporte cet appareil, veiller à ce qu'il ne soit pas soumis à des chocs. Ces derniers peuvent être à l'origine la cause d'une panne. De plus, s'assurer de débrancher le cordon d'alimentation de la prise d'alimentation, et les câbles des appareils connectés.

DEBRANCHER LE CABLE PENDANT UNE ABSENCE PROLONGEE

Mettre l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation "POWER" et débrancher le câble d'alimentation pendant une absence prolongée.

PAPIER THERMIQUE

- Il est possible d'utiliser les types de papier thermique indiqués à la page consacrée aux SPECIFICATIONS.
- Lorsque la longueur de papier est d'environ 25cm, une ligne colorée apparaît sur l'extrémité du papier. Prendre les mesures nécessaires pour le remplacement du papier. Si la longueur du papier est inférieure à 25cm, l'impression devient irrégulière à cause de la surface non uniforme du papier.
- Lorsque l'on touche le papier d'impression avec les mains mouillées, l'impression risque d'être décolorée.
- Lorsque le papier est fini durant l'impression, l'impression est interrompue et l'indication "EP" apparaît sur l'affichage du panneau avant. Dans ce cas, mettre en place un nouveau rouleau de papier.
- Range le rouleaux de papier d'impression dans un lieu à basse humidité et non exposé aux rayons directs du soleil.
- Si le papier absorbe du dissolvant organique non volatil (alcool, ester cétone, etc.), l'impression risque d'être décolorée. Spécialement, si le papier entre en contact avec du chlorure de vinyle doux tel qu'un ruban transparent, il se décolore rapidement.

- Ne pas utiliser de papier autre que celui spécifié.
- Immédiatement après avoir remplacé le rouleau de papier, 2 à 3 feuilles peuvent être imprimées avec une partie vierge à cause des empreintes.
- Éviter d'exposer le papier à la lumière du soleil ou de le placer auprès d'un chauffage et ranger le papier dans un endroit dont la température est inférieure ou égale à 30°C et dont le taux d'humidité est de 35-80%.
- Lorsque le papier est transféré d'un endroit frais à un endroit chaud, de la vapeur ou une condensation se produit sur la surface du papier et cela cause des entassements de papier ou réduit la qualité de l'impression.
- Les empreintes sur la surface du papier peuvent affecter la qualité de l'impression.

Remarque:

Le papier thermique de la marque Mitsubishi est spécialement traité avec un revêtement anti-statique destiné à empêcher des dégâts à la tête thermique provoqués par une décharge d'électricité statique.

L'utilisation d'un papier non traité peut entraîner une panne de tête prématurée dans le produit.

CONTROLES TECHNIQUES DE SECURITE

Termes: Conformément aux recommandations du fabricant du dispositif médical.

Items: a) Contrôle visuel

Boîtiers, câbles, commandes de l'opérateur, dispositifs de lecture (affichages, DEL, etc.), étiquettes, accessoires, mode d'emploi.

b) Essai de fonctionnement

Contrôle de performance conformément au mode d'emploi, ainsi que unité et possibilité d'application de l'appareil et essai d'accessoires.

c) Contrôle électrique

L'essai électrique de sécurité de la configuration conformément à EN60601-1.

“ Par mesure de sécurité, ne pas manipuler de liquides près de l'appareil.”

RESPONSABILITE DU CONSTRUCTEUR

Que le constructeur, l'assembleur, l'installateur ou l'importateur ne se considère lui-même comme responsable des effets sur la sécurité, la fiabilité et le caractéristiques d'un APPAREIL que si:

- le montage, les extensions, les réglages, les modifications ou réparations ont été effectués par des personnes autorisées par lui, et
- l'installation électrique du local correspondant est en conformité avec les prescriptions CEI,
- l'APPAREIL est utilisé selon les instructions d'utilisation.
- Toute réparation demandée après l'expiration de la période de garantie sera facturée. Consulter votre revendeur.

DESCRIPTION TECHNIQUE

Schémas de circuits, listes de composants, etc.

Que le fournisseur devra mettre à disposition, sur demande, des schémas de circuits, les listes de composants, les descriptions, les consignes d'étalonnage ou toute autre information, utiles au personnel technique qualifié de l'UTILISATEUR pour réparer les parties de l'APPAREIL que le constructeur a chassé «réparables».

L'utilisation d'un équipement ACCESSOIRE non conforme aux exigences de sécurité équivalentes de cet équipement peut conduire à un niveau de sécurité réduit du système résultant. Le choix à prendre en considération doit comprendre:

- l'utilisation de l'accessoire PROCHE DU PATIENT

- la mise en évidence que la certification de sécurité de l'ACCESSOIRE a été effectuée conformément à la/aux norme(s) nationale(s) harmonisée(s) appropriée(s) EN60601-1 et/ou EN60601-1-1.

Les conditions d'environnement de transport et de stockage sont:

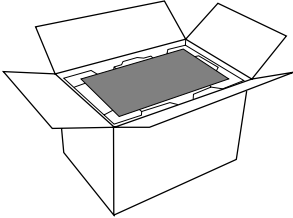
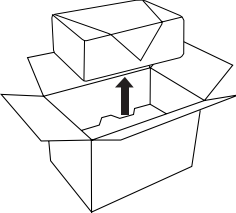
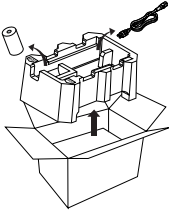
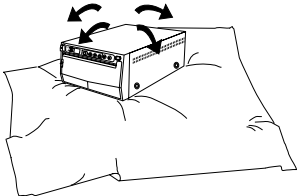
Température : -20°C - +60°C (-4°F - +140°F)

Humidité : 90%RH ou moins à 40°C (104°F)

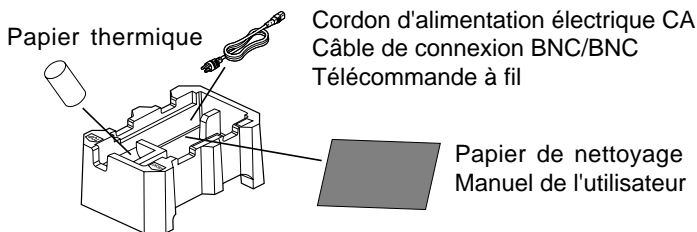
Remarque : Les conditions d'environnement de transport ci-dessus indiquent les conditions d'environnement de stockage pendant le transport.

3 DEBALLAGE

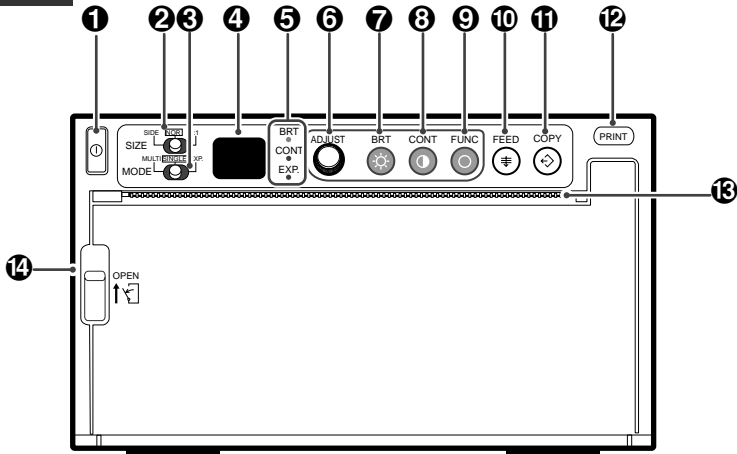
Sortez l'unité de la boîte, selon les indications ci-après. Vérifiez le contenu de la boîte.

1 Ouvrez la boîte par le dessus.	3 Sortez délicatement l'unité de la boîte.
	 <ul style="list-style-type: none">• Veillez à maintenir l'unité à l'horizontale.
2 Retirez le coussin qui recouvre l'unité.	4 Déballez l'appareil.
	

ACCESSOIRES

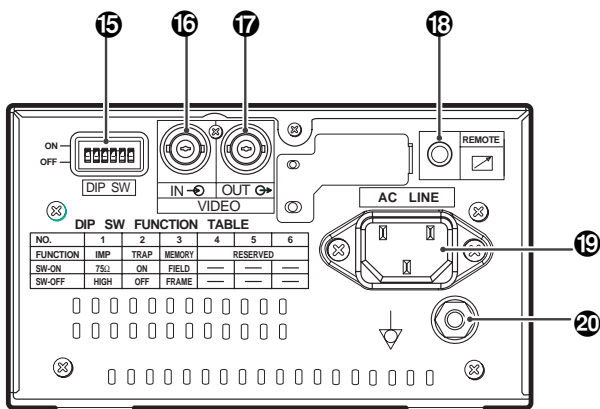


Panneau avant



	Nom	Fonction	Page de référence
❶	Interrupteur d'alimentation (POWER)	Met l'appareil sous et hors tension.	12 • 31
❷	Commutateur SIZE	Permet de sélectionner le format des images à imprimer.	22
❸	Commutateur MODE	Permet de paramétrer la fonction supplémentaire du commutateur SIZE.	23
❹	Affichage	Indique les messages d'attente, de fonctions et d'erreurs.	13•15•17-20• 24-28•30
❺	Affichage (BRT/CONT/EXP.)	Affiche la fonction en cours de réglage.	14 • 23
❻	Commande ADJUST	Faire tourner pour modifier les réglages de chaque fonction.	15
❼	Touche BRT (brillance)	Règle la brillance de l'image imprimée.	14
❽	Touche CONT (contraste)	Règle le contraste de l'image imprimée.	14
❾	Touche FUNC (fonction)	Permet de sélectionner le mode de fonction.	16
❿	Touche FEED	Enfoncer pour alimenter le papier.	12
⓫	Touche COPY	Appuyez dessus pour imprimer des copies supplémentaires de l'impression précédente.	12
⓬	Touche PRINT	Appuyez dessus pour imprimer l'image.	12
⓭	Fente de sortie de papier/Coupe-papier	Le papier ressortira par cette fente./ Couper le papier ici.	12
⓮	Levier	Commutateur d'ouverture de la porte.	8

Panneau arrière



20 Connecteur d'égalisation potentiel

Il s'utilise pour égaliser le potentiel de l'équipement connecté à cet appareil. Pour les détails, se référer aux instructions sur le montage de l'équipement devant être connecté.

	Nom	Fonction	Page de référence
15	Commutateurs de DIP	Permet de sélectionner certaines fonctions spéciales.	10•11•29
16	Connecteur VIDEO IN (type BNC)	Entrée de signal vidéo.	10•11
17	Connecteur VIDEO OUT (type BNC)	Sortie de signal vidéo (Sortie de moniteur).	10•11
18	Borne de télécommande	Sert à sélectionner la télécommande.	13
19	Borne d'alimentation (AC LINE)	Brancher le câble d'alimentation à cette borne.	10•11
20	Connecteur d'égalisation potentiel	Sert à égaliser la puissance de l'appareil branché.	—

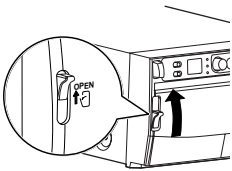
5

INSTALLATION DU PAPIER

Papier (papier à densité élevée KP65HM-CE)

- Touche tache ou empreinte sur la surface du papier risque d'affecter la qualité de l'impression. Régler le papier de la manière suivante afin d'éviter de faire des empreintes sur la surface du papier.

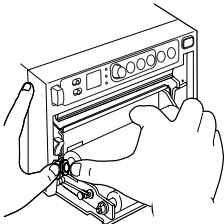
1 Ouvrir le portillon.



- Porter le levier se trouvant à gauche sur la position **OPEN**.

- Le portillon s'ouvre alors.

2 Charger le rouleau de papier.



- Placer le rouleau de papier dans l'imprimante.



INCORRECT

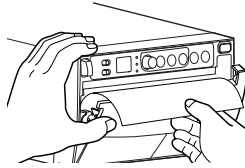


CORRECT

Surface d'impression

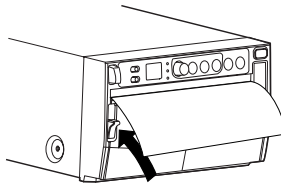
Remarque: La surface d'impression se trouve à l'extérieur.
Placer le papier avec sa face thermosensible (face d'impression) tournée vers le haut.
Si le rouleau de papier est installé à l'envers, les images ne s'imprimeront pas.

3 Faire sortir l'extrémité du papier.

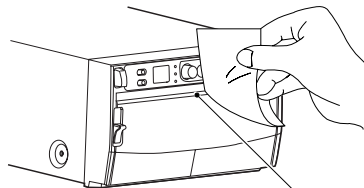


- Tirer sur le papier d'environ 15 à 20 cm de façon à supprimer tout mou du rouleau.

4 Fermer le portillon.



5 Découper l'extrémité du papier.

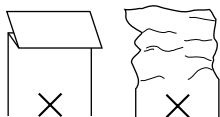


Couteau

- Couper l'extrémité du papier avec le couteau exactement comme si l'on déchirait le papier.

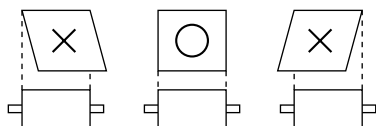
■ Lors du réglage du papier, suivre les précautions suivantes afin d'éviter que le papier se coince.

Ne pas utiliser de papier froissé.



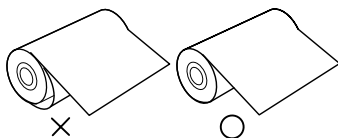
- Ne pas utiliser de papier plié ou froissé.

Régler la position du papier correctement.



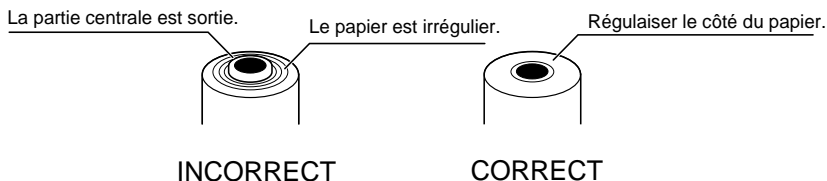
- Si le papier sort de travers par la sortie papier, régler la position du papier de façon qu'il sorte droit.

Ne pas laisser le rouleau de papier se desserrer.



- Installer le papier avec précaution pour éviter qu'il ne se froisse.

Si le côté du papier d'impression est irrégulier ou si la partie centrale est sortie, la quantité de papier entraîné après l'impression peut varier. Quand le côté du papier d'impression est irrégulier ou quand la partie centrale est sortie, installer le papier d'impression après avoir régularisé le côté du papier.



ATTENTION

- Eviter de faire des taches ou des empreintes sur le papier à densité élevée lors du rangement.
- Ne pas toucher le rouleau en caoutchouc. Ne pas tacher ou endommager le rouleau en caoutchouc.
- Ne pas toucher la tête thermique (se trouvant derrière le coupe-papier) avec les doigts. La tête thermique est chauffée à une température élevée.
- Ne pas toucher le coupe-papier.

Cet appareil peut être branché à différents dispositifs à signal vidéo composite tels que les instruments de médecine.

Signal vidéo composite

- ① Couper les interrupteurs d'alimentation du processeur de copie vidéo et du matériel connecté.
- ② Reconnaitre la borne d'entrée vidéo (VIDEO IN) de l'appareil de copie vidéo à la borne de sortie vidéo (VIDEO OUT) de l'autre appareil.

Dispositifs à signal vidéo

Téléviseur



Magnétoscope



Lecteur de disques vidéo



Caméra Vidéo

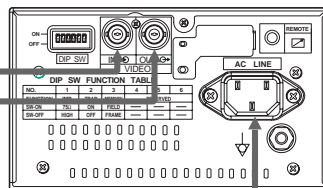
Vers la borne de sortie VIDEO

Vers la borne VIDEO IN

Vers la borne VIDEO OUT

Vers la borne d'entrée VIDEO

Panneau arrière

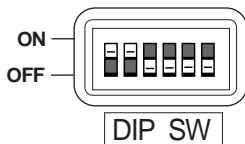


Câble d'alimentation

Moniteur

Réglage des interrupteurs

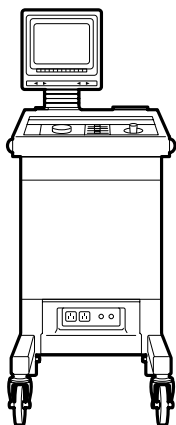
- L'exemple ci-dessous montre le réglage du commutateur DIP.
- Se reporter à la page 29 pour plus de détails sur les réglages du commutateur DIP.



SW-NO.	Réglage
1	75Ω
2	ON
3	FRAME
4	OFF
5	OFF
6	OFF

Signal vidéo médical

- ① Couper les interrupteurs d'alimentation du processeur de copie vidéo et du matériel connecté.
- ② Brancher la borne d'entrée VIDEO de l'appareil de copie vidéo à la borne de sortie vidéo du dispositif branché.

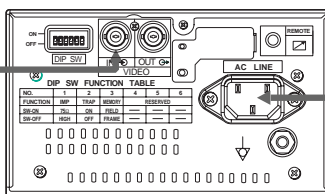


Vers la borne de sortie VIDEO

Connecteur d'entrée vidéo (VIDEO IN)

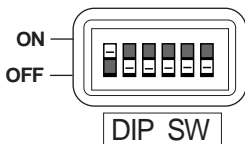
Instrument de médecine

Panneau arrière



Câble d'alimentation

Réglage des interrupteurs



Mettre les interrupteurs DIP comme suit.
(Ceci représente le réglage standard.)

DIP SW FUNCTION TABLE

NO.	1	2	3	4	5	6
FUNCTION	IMP	TRAP	MEMORY	RESERVED		
SW-ON	75Ω	ON	FIELD	---	---	---
SW-OFF	HIGH	OFF	FRAME	---	---	---

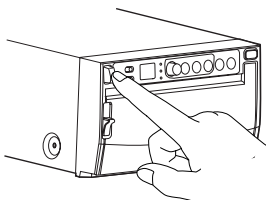
SW-NO.	Réglage
1	75Ω
2	OFF
3	FRAME
4	OFF
5	OFF
6	OFF

- Sélectionner la courbe γ -curve “ γ ” - “ ζ ” pour l'équipement de diagnostic ultrasonique. En particulier, “ ζ ” est le meilleur choix. Voir “Réglage de la courbe γ ” à la page 17.
- Voir “FONCTIONS DE L'INTERRUPTEUR DE DIP” à la page 29 .

7 IMPRESSION

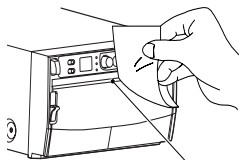
Methode d'impression

1 Mettre l'imprimante sous tension.



- Appuyer sur l'interrupteur **POWER** pour mettre l'imprimante sous tension.

3 Decouper l'image.



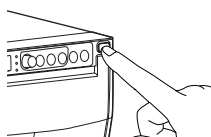
Couteau

- Découper le papier imprimé avec le coupe-papier comme si on l'arrachait vers le haut.

2 Imprimer l'image affichée sur l'écran.



- Afficher une image à être imprimée sur l'écran du moniteur sur la touche d'impression (PRINT).



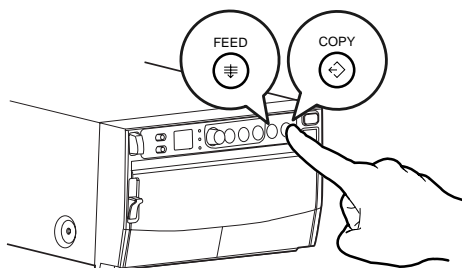
- Lorsque l'impression est terminée, une tonalité audible est émise.

Impression en couleur

- Il est possible de régler le nombre de copies en appuyant sur la touche **COPY** du panneau avant.

Vous pouvez copier la même image autant de fois que vous le désirez en appuyant sur la touche **COPY**.

Si vous appuyez sur la touche **FEED** pendant l'impression d'une copie, celle-ci s'arrêtera juste après l'impression de cette copie.



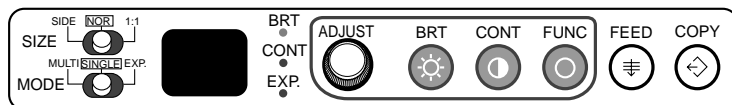
Avance papier

- Pour alimenter en papier, maintenez appuyée la touche **FEED** sur le panneau avant.

Réglage de la luminosité / contraste

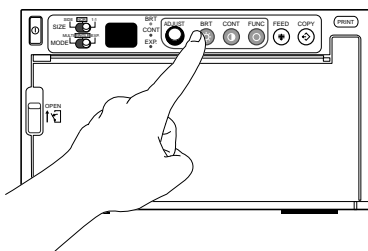
- Il est possible de régler la brillance et le contraste de l'image imprimée en surveillant le résultat final sur l'écran du moniteur.

Panneau de commande

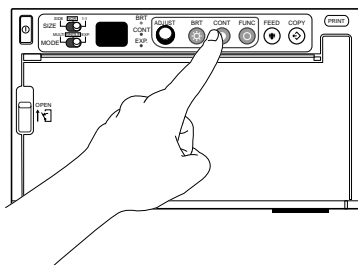


- Utiliser les touches BRT "BRT", CONT "CONT" et ADJUST pour effectuer ce réglage "ADJUST".

1 Appuyer sur ces touches pour ajuster la luminosité ou le contraste.



- Appuyer sur la touche BRT "BRT" pour régler la brillance.
- Le témoin BRT s'allume.



- Appuyer sur la touche CONT "CONT" pour régler le contraste.
- Le témoin CONT s'allume.

2 Modifier le réglage.



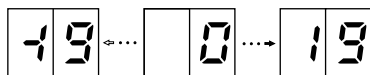
- Faire tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur.



- Faire tourner la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la valeur.

- La valeur réglée sera indiquée par le témoin.

(exemple)



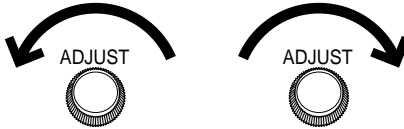
- La plage de réglage est comprise entre -19 et +19.

3 Miser la valeur de réglage.

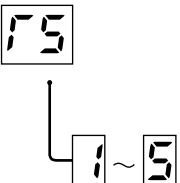
- L'image actuelle sera mise en mémoire après avoir appuyé sur la touche **PRINT**.
- La valeur mise en mémoire sera conservée même si l'appareil est éteint.

Réglage du mode de fonction

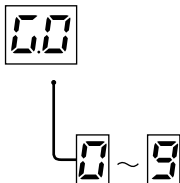
- En tournant la commande ADJUST, vous pouvez changer la valeur de chaque fonction. Les valeurs réglées ne seront pas perdues même lorsque l'alimentation est coupée.



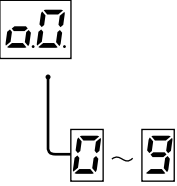
Réglage de la courbe γ

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none">• Permet de sélectionner la courbe du gamma (γ) (relation entre la densité et le contraste de l'image) afin d'obtenir une densité optimale en fonction de l'appareil connecté. Il est possible de choisir entre cinq options.• Sélectionner le 5 pour une utilisation normale.


Sélection d'une image mise en mémoire pour une impression avec copie ou de la première image pour une impression multiple

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none">• Il est possible de choisir une des 10 dernières images imprimées.• Plus le numéro affiché est élevé, plus l'image est ancienne. (Plage des valeurs sélectionnables : de 0 à 9.)• L'image choisie sera affichée sur l'écran. L'image sélectionnée dans ce mode sera automatiquement configurée comme première image (L'image qui est affichée à la gauche) pour le mode d'impression à copie 2-multiple.• L'image sélectionnée sera conservée jusqu'à ce qu'une nouvelle image soit choisie.• Les images mémorisées sont effacées lorsque l'alimentation est coupée.


Sélection de la deuxième image pour une impression multiple

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> • Il est possible de choisir une des 10 dernières images imprimées. • Plus le chiffre affiché par l'indicateur est grand, plus l'image sélectionnée est ancienne. (Plage des valeurs sélectionnables : de 0 à 9.) • L'image affichée à droite sera spécifiée dans ce mode. • La première image sélectionnée au cours de l'étape précédente sera affichée à gauche. • L'image choisie sera affichée sur l'écran. • L'image sélectionnée sera conservée jusqu'à ce qu'une nouvelle image soit choisie. • Les images mémorisées sont effacées lorsque l'alimentation est coupée.

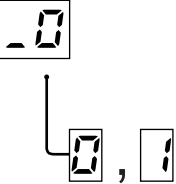


Réglage de la zone d'impression horizontale pour l'image agrandie

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> • Il est possible de spécifier la zone d'impression si l'image a été agrandie et imprimée au format NOR. • La zone d'impression étant montrée sur le moniteur, vous pouvez ajuster la zone d'impression en regardant le moniteur et déplacer la zone d'impression en tournant la commande ADJUST. • Il n'est possible de régler que la dimension horizontale de la zone d'impression dans ce mode. Si l'image est agrandie verticalement, l'image sera agrandie dans sa totalité.

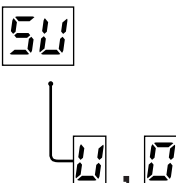


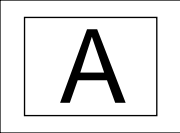

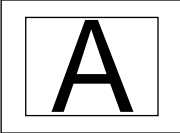

Réglage de la zone d'impression verticale pour l'image agrandie

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> • Il est possible de spécifier la zone d'impression si l'image a été agrandie et imprimée au format SIDE. • La zone d'impression étant montrée sur le moniteur, vous pouvez ajuster la zone d'impression en regardant le moniteur et déplacer la zone d'impression en tournant la commande ADJUST. • Il n'est possible de régler que la dimension verticale de la zone d'impression dans ce mode. Si l'image est agrandie horizontalement, l'image sera agrandie dans sa totalité.

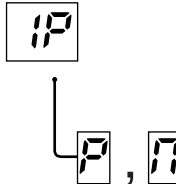


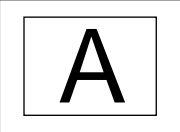



Impression des valeurs de réglage

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> Il est possible d'inclure les valeurs de réglage de BRT, CONT et GAMMA au bas de l'image imprimée.  : Les valeurs de réglage ne seront pas imprimées.  : Les valeurs de réglage seront imprimées.

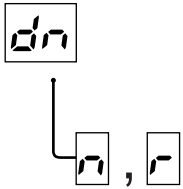
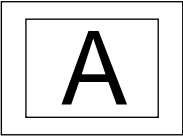
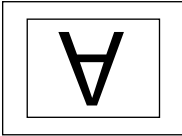
Réglage SCAN

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> Il est possible de choisir entre un sous-balayage et un sur-balayage de l'image.  : Sous-balayage  : Sur-balayage <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p> (Sous-balayage)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p> (Sur-balayage)</p> </div> </div>

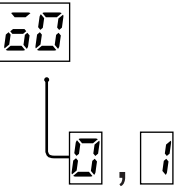
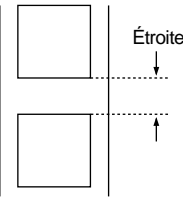
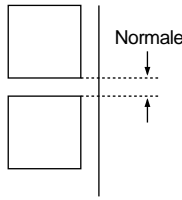
Réglage IMAGE

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> Il est possible de sélectionner le type d'impression, entre une impression en positif ou en négatif.  : Impression en positif  : Impression en négatif Si l'impression en positif est sélectionnée, l'image sera imprimée telle quelle. Si l'impression en négatif est sélectionnée, l'image sera imprimée à l'envers. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p> (Impression en positif)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p> (Impression en négatif)</p> </div> </div>

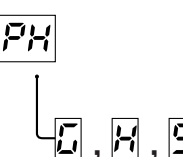
Réglage DIRECTION

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> Il est possible de sélectionner la direction de l'impression. <ul style="list-style-type: none"> n : L'impression démarre depuis le bas de l'image. (L'image subit une rotation de 180°.) r : L'impression démarre depuis le haut de l'image. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>n</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>r</p> </div> </div>

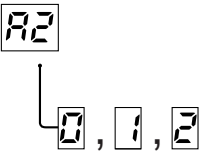
Réglage SAVING

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> Il est possible de sélectionner la largeur de la marge laissée en blanc avant l'impression de la prochaine image. <ul style="list-style-type: none"> 0 : Marge normale 1 : Marge étroite <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>1 (Marge étroite)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>0 (Marge normale)</p> </div> </div>

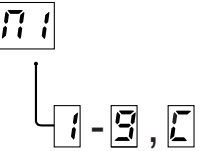
Réglage PAPER

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> Choisir une des options suivantes en fonction du type de papier utilisé. <ul style="list-style-type: none"> 0 : Papier brillant (KP91HG-CE) H : Papier à haute densité (KP65HM-CE, KP65H-CE) S : Papier standard (KP61B-CE, KP61S-CE)


Réglage de la touche **PRINT**

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> Il est possible de modifier la fonction de la touche PRINT. <ul style="list-style-type: none"> 0 : Fonctions normales 1 : L'image sera imprimée autant de fois que la touche PRINT aura été enfoncée. 2 : Les images imprimées seront mises en mémoire pendant l'impression.

Réglage du nombre d'impressions

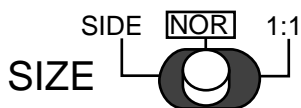
Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> Vous pouvez sélectionner le nombre d'impression lorsque vous appuyez sur la touche PRINT. Le choix possible va de 1 à 9 et 0 (impression en continu). L'impression en continu peut être annulée en appuyant sur la touche FEED.

Réglage de l'impression de la table de mode

Affichage	But et description
	<ul style="list-style-type: none"> Vous pouvez imprimer la table des indications par DEL et les explications correspondant à chaque mode de fonction. Vous pouvez imprimer la table en appuyant sur la touche COPY pendant que HP est affiché sur la DEL.

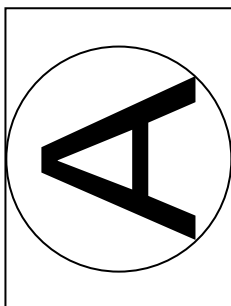
Réglage du commutateur SIZE

- Il est possible de sélectionner la taille de l'image par l'intermédiaire du commutateur SIZE.

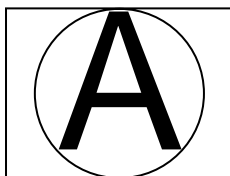


Exemple

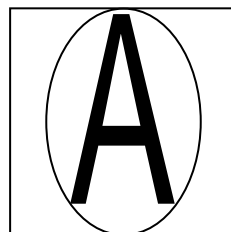
SIDE



NOR



1:1



Réglage du commutateur MODE

■ Le sélecteur MODE sert d'extension à la fonction du commutateur SIZE.



Placez ce commutateur en position SINGLE pour une utilisation normale. L'image sera imprimée au format spécifié par l'intermédiaire du commutateur SIZE.

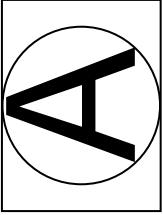

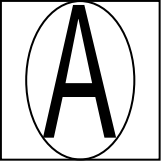
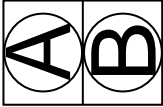

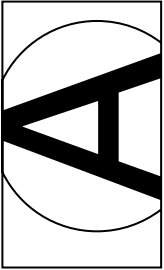
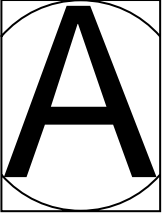
Il est possible d'imprimer 2 images multiples en sélectionnant le réglage MULTI :

- Appuyer deux fois sur la touche **PRINT** pour imprimer une image multiple.
- L'image est mise en mémoire après la première pression sur la touche **PRINT** et l'affichage indique $\frac{1}{2}$.
- La deuxième image sera mise en mémoire automatiquement et les deux images imprimées ensuite après la deuxième pression sur la touche **PRINT**.
- La fonction d'impression multiple n'est pas disponible si le réglage 1 : 1 est sélectionné par l'intermédiaire du commutateur SIZE.

Il est possible d'augmenter ou de diminuer la taille de l'image à imprimer au format NOR. ou SIDE en fonction de la position SIZE en sélectionnant le réglage EXP.

- L'indicateur EXP. s'allume lorsque le réglage EXP. est sélectionné et le rapport d'agrandissement est augmenté.
- Le commutateur ne reste pas en position EXP. Il retourne immédiatement en position SINGLE après qu'il a été relâché en position EXP.
- Il est possible de régler le rapport d'agrandissement entre 0,5 et 2,0 par pas de 0,1.
- Utiliser la commande ADJUST pour régler le rapport d'agrandissement.
- Le rapport d'agrandissement ne sera pas perdu même en cas de coupure de courant.
- Il n'est pas possible d'imprimer des images agrandies ou réduites si le commutateur SIZE est en position 1 : 1.

Types d'impression résultant des différentes combinaisons des commutateurs SIZE et MODE

SIZE MODE	SIDE	NOR	1:1
SINGLE			
MULTI			L'impression n'est pas possible.
EXP.			L'impression n'est pas possible.

Réglage utilisateur

- Cette unité peut mémoriser les réglages que vous avez effectués dans « réglage utilisateur » pour correspondre aux conditions de fonctionnement des appareils connectés et aux conditions de qualité d'impression.

Si vous modifiez par erreur le réglage, vous pouvez le corriger par cette simple opération.

■ Mise en mémoire du réglage utilisateur

- 1 Le personnel d'entretien met les réglages en mémoire. Contactez votre revendeur.

■ Retour au réglage utilisateur

- 1 Coupez l'alimentation.
- 2 En appuyant sur la touche **FUNC**, rallumez l'appareil.
- 3 L'affichage sur l'indicateur change de F à F , et les valeurs de réglage sont réinitialisées.

Réinitialisation des réglages

- Il est possible de réinitialiser les valeurs de brillance, de contraste et des fonctions.


- 1 Mettre l'appareil hors tension.
- 2 Tout en appuyant sur la touche **FUNC**, allumez l'appareil.
- 3 L'affichage passe de F à F , et les valeurs de réglages des fonctions seront réinitialisées.


Les valeurs de réglage utilisateur ne sont pas réinitialisées par cette opération.


10 AFFICHAGE D'ERREUR


En cas d'erreur de l'unité durant cette opération, vous serez averti par un son d'alarme ou par un témoin LED.

Cause/affichage d'erreur	Symptôme/Remède
① Surchauffe	<p>[Symptôme]</p> <ul style="list-style-type: none">• L'indicateur clignote lorsque la tête est surchauffée. Les touches fonctionnent alors de la façon suivante. En cas de surchauffe en cours d'impression continue, l'impression démarre dès que l'erreur est résolue. <p>Touche COPY</p> <ul style="list-style-type: none">• A chaque pression sur la touche COPY, le numéro affiché change entre [2]→[3]→[4].• Après que l'erreur a été corrigée, l'impression démarre automatiquement. <p>Touche PRINT</p> <p>Si la fonction de la touche PRINT a été réglée de façon à ce que l'image soit mise en mémoire autant de fois que l'on appuie sur la touche PRINT :</p> <ul style="list-style-type: none">• A chaque pression sur la touche PRINT, le numéro affiché change entre [2]→[3]→[4].• Après que l'erreur a été corrigée, l'impression des images mises en mémoire démarre automatiquement. <p>Si la fonction de la touche PRINT a été réglée de façon à ce que l'image imprimée soit mise en mémoire pendant l'impression :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lorsqu'on appuie sur la touche PRINT, l'image actuelle est mise en mémoire. Vous pouvez continuer à mettre des images en mémoire jusqu'à ce que la mémoire soit pleine.• Après que l'erreur a été corrigée, l'impression des images mises en mémoire démarre automatiquement. <p>Touche FEED</p> <ul style="list-style-type: none">• Si le nombre de copies a été réglé sur plusieurs, il est possible d'annuler l'impression de copies supplémentaires en appuyant sur la touche FEED. <p>[Remède]</p> <p>Attendre jusqu'à ce que la tête se soit refroidie.</p>

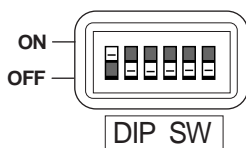
Cause/affichage d'erreur	Symptôme/Remède
<p data-bbox="68 215 258 240">② Pas de papier</p> 	<p data-bbox="294 215 434 240">[Symptôme]</p> <ul data-bbox="294 247 994 475" style="list-style-type: none"> • Lorsque le papier vient à manquer ou quand le papier n'est pas installé, l'impression devient impossible et une tonalité d'alarme retentit. Dans ce cas, toutes les touches seront bloquées. • Si cette erreur se produit alors que l'appareil a été réglé de façon à imprimer plus d'une seule copie, ou que des images sont en cours d'attente de traitement, l'impression sera annulée au moment de l'erreur. <p data-bbox="294 499 404 525">[Remède]</p> <p data-bbox="294 531 1031 584">Installez un nouveau rouleau de papier en suivant les consignes du chapitre "5. INSTALLATION DE PAPIER" à la page 8.</p> <p data-bbox="294 590 1031 727">Si le papier est correctement installé alors que l'appareil a été réglé de façon à imprimer plus d'une seule copie, ou que des images sont en cours d'attente de traitement, le papier sera alimenté sur une longueur d'environ 15 cm. Une tonalité d'alarme se fera alors entendre, puis l'impression reprendra.</p> <p data-bbox="294 734 1031 812">Après que l'erreur a été corrigée, l'unité redémarre l'impression depuis l'image où celle-ci a été arrêtée puis termine l'impression de toutes les images suivantes.</p>

Cause/affichage d'erreur	Symptôme/Remède
<p data-bbox="68 973 275 1026">③ Erreur d'entrée de touche</p> 	<p data-bbox="294 973 434 999">[Symptôme]</p> <ul data-bbox="294 1005 1031 1206" style="list-style-type: none"> • La touche se bloque et une tonalité d'alarme est émise dans les cas suivants. <ul data-bbox="333 1066 994 1206" style="list-style-type: none"> • La touche PRINT a été enfoncée et la mémoire est pleine alors que la touche PRINT a été placée de façon à ce que l'image soit mise en mémoire en cours d'impression. • La touche PRINT de la télécommande est enfoncée alors qu'aucun signal n'est présent à l'entrée. <p data-bbox="294 1212 1016 1265">L'indicateur affiche "Eb" pendant une seconde puis retourne à l'état précédant l'apparition de l'erreur.</p>

Cause/affichage d'erreur	Symptôme/Remède
<p data-bbox="67 212 274 239">④ Erreur de porte</p> 	<p data-bbox="296 212 436 239">[Symptôme]</p> <ul data-bbox="296 244 1024 438" style="list-style-type: none"> • Une tonalité d'alarme se fait entendre à l'ouverture de la porte. L'indicateur affiche "Eo" pendant une seconde. Dans ce cas, toutes les touches seront bloquées. • Si cette erreur se produit alors que l'appareil a été réglé de façon à imprimer plus d'une seule copie, ou que des images sont en cours d'attente de traitement, l'impression sera annulée au moment de l'erreur. <p data-bbox="296 459 408 486">[Remède]</p> <p data-bbox="296 491 487 518">Refermer la porte.</p> <p data-bbox="296 523 1013 630">Lorsque la porte est fermée pendant que l'impression de plus d'une copie est suspendue ou que des images sont en attente d'impression, une tonalité d'alarme se fait entendre et l'impression reprend.</p> <p data-bbox="296 635 1013 718">Après que l'erreur a été corrigée, l'unité redémarre l'impression depuis l'image où celle-ci a été arrêtée puis termine l'impression de toutes les images suivantes.</p>

Cause/affichage d'erreur	Symptôme/Remède
<p data-bbox="67 903 240 994">⑤ Erreur de verrouillage d'engrenage</p> 	<p data-bbox="296 903 436 930">[Symptôme]</p> <ul data-bbox="296 935 1024 1284" style="list-style-type: none"> • Une tonalité d'alarme sera émise si la tête d'impression thermique ne s'abaisse pas automatiquement au démarrage de l'impression ou de l'alimentation en papier. • Une tonalité d'alarme sera également émise si la tête d'impression thermique ne s'abaisse pas automatiquement au démarrage de l'impression ou de l'alimentation en papier. L'indicateur affiche "EL" puis toutes les touches sont bloquées. • Si cette erreur se produit alors que l'appareil a été réglé de façon à imprimer plus d'une seule copie, ou que des images sont en cours d'attente de traitement, l'impression sera annulée au moment de l'erreur. <p data-bbox="296 1305 408 1332">[Remède]</p> <p data-bbox="296 1337 716 1364">Eteindre l'appareil. Puis, le rallumer.</p> <p data-bbox="296 1369 985 1452">L'impression de l'image dont l'impression a été interrompue ou de toutes les images mises en mémoire en attente d'impression sera annulée.</p>

11 FONCTIONS DE L'INTERRUPTEUR DE DIP



DIP SW FUNCTION TABLE

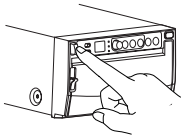
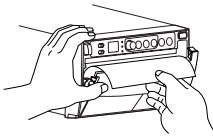
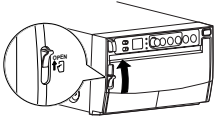

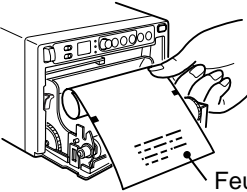
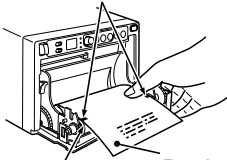
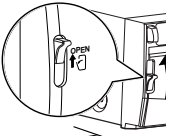
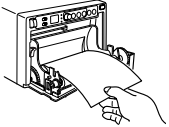
NO.	1	2	3	4	5	6
FUNCTION	IMP	TRAP	MEMORY	RESERVED		
SW-ON	75Ω	ON	FIELD	—	—	—
SW-OFF	HIGH	OFF	FRAME	—	—	—

Interrupteur DIP	Fonction
① IMP (IMPEDANCE) 75Ω / HIGH	Régler généralement sur la position " 75Ω ". Le mettre sur la position " HIGH " lorsque l'on branche un appareil externe tel qu'un moniteur au connecteur VIDEO IN.
② TRAP ON / OFF	A mettre en position " OFF " pour une utilisation normale. Régulé sur " ON " lors de l'entrée du signal couleur. ON : Le circuit de piégeage est en marche. OFF : Le circuit de piégeage est bloqué.
③ MEMORY FIELD / FRAME	FRAME : A mettre en position " FRAME " pour une utilisation normale. FIELD : A mettre en position " FIELD " pour une impression rapide. ■ L'image affichée sur l'écran est en général une trame simple composée de deux champs.
④ RESERVED ⑤ RESERVED ⑥ RESERVED	A mettre en position " OFF ". (Ces commutateurs ne sont pas utilisés.)

Etat et mode de réglage	Affichage à LED		Explication de l'indication sur la droite de l'affichage à LED	Sortie vidéo Direct
	Gauche	droit		
Hors tension			Hors tension	Direct
Etat d'impression	0	0	Mode de veille normal	Direct
Mode de réglage de courbe (courbe γ)	r	1 - 5	No. de courbe γ	Direct
Sélection de l'image mise en mémoire pour une impression à une copie	G	0 - 9	N° de l'image mise en mémoire	Gel
Sélection de l'image mise en mémoire pour une impression à copies multiples	a-9	0 - 9	N° de l'image mise en mémoire	Gel
Réglage de la zone d'impression horizontale	H	-	-	Moniteur
Réglage de la zone d'impression verticale	V	-	-	Moniteur
Impression des valeurs de réglage	-	0, 1	Autorisation / Interdiction de l'impression	Direct
SCAN	S	U, 0	sous balayage / sur balayage	Direct
IMAGE	I	P, N	Positif / Négatif	Direct
DIRECTION	d	n, r	Normal / inverse	Direct
SAVING	ã	0, 1	Normal / Economie de papier	Direct
PAPER	P	G, H, S	Haut brillant / Haute densité / Normal	Direct
Réglage de la fonction de la touche PRINT	R	0, 1, 2	Impression normale / Impression égale au nombre de pressions sur la touche PRINT. / Mise en mémoire en cours d'impression	Direct
Réglage du nombre d'impressions	n	1-9, C	Nombre d'impressions	Direct
Réglage de l'impression de la table de mode	H	P	Impression de la table de mode	Direct
Réglage de la luminance		-19-19	Index de luminosité	Moniteur
Réglage du contraste		-19-19	Index de contraste	Moniteur
Etat de la copie	C	1 - 9	Nombre de copies exécutées.	Direct
Etat de détection d'erreur	E	P	Pas de papier	Direct
		b	Erreur d'entrée de touche	
		o	La porte est ouverte	
		L	Verrouillage d'engrenage	

13 UTILISATION DE LA FEUILLE DE NETTOYAGE

Lorsque la tête thermique est recouverte de poussière, ou de transpiration des points blancs ou des lignes risquent d'apparaître sur l'imprimé. Dans ce cas, nettoyer la tête thermique de la manière suivante en utilisant la feuille de papier de nettoyage.

<p>1 Etablir l'alimentation.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Appuyer sur l'interrupteur POWER pour établir l'alimentation. 	<p>4 Fermer le portillon.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Fermer le portillon sans retire la feuille.
<p>2 Ouvrir le portillon.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Porter le levier se trouvant à gauche sur la position OPEN. 	<p>5 Appuyez sur la touche de avance papier (FEED).</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Continuer à appuyer sur la touche FEED jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
<p>3 Introduire la feuille de papier de nettoyage.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Rouler le papier de nettoyage et l'installer dans l'appareil. <p>Feuille de papier de nettoyage</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Disposer la marque rouge du papier de nettoyage parallèlement au rouleau du plateau. <p>Marque rouge</p>  <p>Rouleau du plateau Papier de nettoyage</p>	<p>6 Sortez le papier de nettoyage.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Ouvrez la porte. ■ Sortez le papier de nettoyage. <p>7 Ne tirez pas le papier de nettoyage lorsque la porte est fermée.</p> 
<p>7 Repeat the steps 3-6 by 2 or 3 times, and print 1-2 sheets to verify the cleaning effect.</p>	

ATTENTION:

- Utiliser le papier de nettoyage en moyenne une fois après l'impression de 10 rouleaux de papier.
- Si la tête thermique est encore encrassée même après avoir effectué le nettoyage, l'appareil nécessite d'être réparé. Dans ce cas, faire appel à un technicien compétent.
- Ne tirez pas la feuille et le papier de nettoyage lorsque la porte est fermée.
- Ne jamais utiliser d'autres types de feuille de papier de nettoyage, car ceci risque d'endommager la tête thermique.
- Ce papier de nettoyage ne sera utilisé que pour le nettoyage de la tête thermique. Ne l'utiliser à aucune autre fin.

14 ENTRETIEN

Couper l'alimentation au moment de l'entretien.

Entretien de l'appareil principal

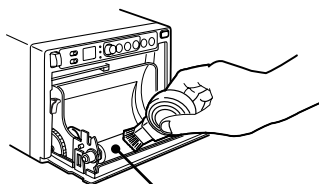
Essuyer la poussière accumulée sur le panneau avant avec un chiffon doux.

Lorsque le panneau est très sale, l'essuyer avec un chiffon doux imbibé d'une solution d'eau et de détergent neutre, et le sécher avec un chiffon sec.

Entretien du rouleau en caoutchouc

Lorsque le rouleau en caoutchouc est recouvert de poussière, une tache blanche risque d'apparaître sur l'imprimé.

Dans ce cas, éliminer la poussière accumulée sur le rouleau en caoutchouc en soufflant de l'air ou à l'aide d'une brosse.



Rouleau en caoutchouc

Entretien de la tête thermique

Lorsque la tête thermique est recouverte de poussière, des taches blanches ou des lignes risquent d'apparaître sur l'imprimé.

Dans ce cas, nettoyer la tête thermique en suivant les instructions mentionnées sous le titre "**13. UTILISATION DE LA FEUILLE DE NETTOYAGE**".

Remarque: Après l'installation d'un nouveau rouleau de papier, il est nécessaire de faire 2 à 3 impressions pour éliminer la poussière sur le papier.

15 SPECIFICATIONS

Type:	Appareil de copie vidéo
Modèle:	P93W / P93E
Alimentation et Consommation:	100-240V AC, 50/60Hz, 1.5 - 0.8A
Bornes de connexion:	Borne d'entrée vidéo (Fiche BNC) Borne de sortie vidéo (Fiche BNC)
Résolution des points:	1280 pixels en horizontale x 500 lignes vertical (Normal) (NTSC) 1280 pixels en horizontale x 600 lignes verticales (Normal) (PAL)
Gradation:	256 gradations
Vitesse d'impression:	3.3 sec (Normal) (NTSC), 4.0 sec (Normal) (PAL)
Format d'impression:	4" x 3" (100mm x 75mm) (Normal)
Conditions de fonctionnement:	Température 5 - 40°C Taux d'humidité 20 - 80% (sans condensation)
Dimensions extérieures:	6.1" x 3.5" x 10.1" (154mm x 89.5mm x 256mm); L x H x P
Poids:	3.3kg
Accessoires standard:	Câble de connexion BNC/BNC (2m)..... 1 pièce Câble d'alimentation CA 1 pièce Papier thermique KP65HM-CE..... 1 rouleau Télécommande à fil 1 pièce Feuille de nettoyage 1 feuille
Accessoire en option:	Papier thermique KP65HM-CE, KP65H-CE, KP61S-CE, KP61B-CE, KP91HG-CE

SERVICE DE REPARATION

Avant de faire appel à un service de réparation, consulter de nouveau le mode d'emploi pour résoudre éventuellement les problèmes mineurs. Si le problème ne peut être résolu, consulter le revendeur MITSUBISHI ou le centre de service MITSUBISHI.

NE PAS REGLER LES COMMANDES NON DECRITES DANS CE MODE D'EMPLOI.
NE PAS RETIRER LE COFFRET DE PROTECTION DE CET APPAREIL.